



National Standards Authority of Ireland

IRISH STANDARD

**I.S. EN 60994 : 1993**

ICS 17.160  
29.160

**GUIDE FOR FIELD MEASUREMENT OF  
VIBRATIONS AND PULSATIONS IN  
HYDRAULIC MACHINES (TURBINES,  
STORAGE PUMPS AND PUMP-TURBINES)  
(IEC 994:1991)**

National Standards  
Authority of Ireland  
Glasnevin, Dublin 9  
Ireland

Tel: +353 1 807 3800  
Fax: +353 1 807 3838  
<http://www.nsai.ie>

**Sales**  
<http://www.standards.ie>

*This Irish Standard was  
published under the  
authority of the National  
Standards Authority of  
Ireland and comes into  
effect on:  
May 18, 1993*

**NO COPYING WITHOUT NSAI  
PERMISSION EXCEPT AS  
PERMITTED BY COPYRIGHT  
LAW**

© NSAI 1993

**Price Code V**

Údarás um Chaighdeáin Náisiúnta na hÉireann



## **DECLARATION**

OF

SPECIFICATION

ENTITLED

**GUIDE FOR FIELD MEASUREMENT OF VIBRATIONS AND PULSATIONS IN HYDRAULIC  
MACHINES (TURBINES, STORAGE PUMPS AND PUMP-TURBINES) (IEC 994:1991)**

AS

**THE IRISH STANDARD SPECIFICATION FOR**

**GUIDE FOR FIELD MEASUREMENT OF VIBRATIONS AND PULSATIONS IN HYDRAULIC  
MACHINES (TURBINES, STORAGE PUMPS AND PUMP-TURBINES) (IEC 994:1991)**

---

EOLAS - The Irish Science and Technology Agency in exercise of the power conferred by section 20 (3) of the Industrial Research and Standards Act, 1961 ( No. 20 of 1961 ) and the Science and Technology Act, 1987 (No. 30 of 1987), and with the consent of the Minister for Enterprise and Employment, hereby declares as follows:

1. This instrument may be cited as the Standard Specification (Guide for Field Measurement of Vibrations and Pulsations in Hydraulic Machines (Turbines, Storage Pumps and Pump-Turbines) (IEC 994:1991)) Declaration, 1993.

2. (1) The Specification set forth in the Schedule to this declaration is hereby declared to be the standard specification for Guide for Field Measurement of Vibrations and Pulsations in Hydraulic Machines (Turbines, Storage Pumps and Pump-Turbines) (IEC 994:1991). The Schedule comprises the text of EN 60994 : 1992.

(2) The said standard specification may be cited as Irish Standard/EN 60994 : 1993 or as I.S./EN 60994 : 1993.



EUROPEAN STANDARD

EN 60994

NORME EUROPEENNE

EUROPÄISCHE NORM

October 1992

UDC 534.6:534.83:621.22:621.65

Descriptors: Hydraulic machine, turbine, pump, measuring, vibration,  
test, test conditions

#### ENGLISH VERSION

Guide for field measurement of vibrations and  
pulsations in hydraulic machines (turbines,  
storage pumps and pump-turbines)  
(IEC 994:1991)

Guide pour la mesure in situ des  
vibrations et fluctuations sur  
machines hydrauliques (turbines,  
pompes d'accumulation et  
pompes-turbines)  
(CEI 994:1991)

Leitfaden für die Messung von  
Schwingungen und  
Druckpulsationen an  
hydraulischen Maschinen  
(Turbinen, Speicherpumpen und  
Pumpturbinen) in Kraftwerken  
(IEC 994:1991)

This European Standard was approved by CENELEC on 1992-09-15.  
CENELEC members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations  
which stipulate the conditions for giving this European Standard the status of  
a national standard without any alteration.

Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards  
may be obtained on application to the Central Secretariat or to any CENELEC member.

This European Standard exists in three official versions (English, French, German).  
A version in any other language made by translation under the responsibility of  
a CENELEC member into its own language and notified to the Central Secretariat  
has the same status as the official versions.

CENELEC members are the national electrotechnical committees of Austria, Belgium,  
Denmark, Finland, France, Germany, Greece, Iceland, Ireland, Italy, Luxembourg,  
Netherlands, Norway, Portugal, Spain, Sweden, Switzerland and United Kingdom.

#### CENELEC

European Committee for Electrotechnical Standardization  
Comité Européen de Normalisation Electrotechnique  
Europäisches Komitee für Elektrotechnische Normung

Central Secretariat: rue de Stassart 35, B-1050 Brussels

## FOREWORD

The CENELEC questionnaire procedure, performed for finding out whether or not the International Standard IEC 994:1991 could be accepted without textual changes, has shown that no common modifications were necessary for the acceptance as European Standard.

The reference document was submitted to the CENELEC members for formal vote and was approved by CENELEC as EN 60994 on 15 Septembre 1992.

The following dates were fixed:

- latest date of publication of an identical national standard (dop) 1993-09-01
- latest date of withdrawal of conflicting national standards (dow) 1993-09-01

Annexes designated "normative" are part of the body of the standard. In this standard, annex ZA is normative.

## ENDORSEMENT NOTICE

The text of the International Standard IEC 994:1991 was approved by CENELEC as a European Standard without any modification.

-----

This is a free preview. Purchase the entire publication at the link below:

[Product Page](#)

- 
- Looking for additional Standards? Visit Intertek Inform Infostore
  - Learn about LexConnect, All Jurisdictions, Standards referenced in Australian legislation
-